

4
(N° 169)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 19 MARS 1924.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets
de l'exercice 1924.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

Jusqu'à présent, aucun Budget de dépenses pour l'exercice 1924 n'a encore été voté par les deux Assemblées législatives et les crédits provisoires dont dispose le Gouvernement n'assurent la marche des services publics que pour le premier trimestre de l'année.

En conséquence, j'ai l'honneur, d'après les ordres du Roi, de soumettre à vos délibérations un projet de loi allouant de nouveaux crédits de l'espèce. Ils sont fixés aux sommes estimées nécessaires pour couvrir les besoins de l'État jusqu'au 30 juin prochain.

Le Premier Ministre,
Ministre des Finances,
G. THEUNIS.

(3)
(N° 169)

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 19 MAART 1924.

Ontwerp van wet houdende toekenning van voorloopige credieten
te gelden op de Begrotingen over het dienstjaar 1924.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEEREN,

Tot dusver werd geen enkele Begrooting van uitgaven over het dienstjaar 1924 door de twee Wetgevende Kamers goedgekeurd en de voorloopige credieten, waarover de Regeering beschikt, verzekeren slechts de werking van de openbare diensten voor het eerste kwartaal van het jaar.

Dienvolgens, heb ik de eer, ingevolge 's Konings bevelen, een ontwerp van wet aan uwe beraadslagingen te onderwerpen houdende toekenning van nieuwe dergelijke credieten. Zij worden bepaald op de sommen noodig geacht om de behoeften van den Staat tot 30 Juni a. s. te bestrijden.

De Eerste Minister,
Minister van Financiën,
G. THEUNIS.

1

ANNEXE AU N° 169.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1924.

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, Ministre des Finances, et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre nom, aux Chambres législatives, par Notre Premier Ministre, Ministre des Finances :

ARTICLE PREMIER.

Des crédits provisoires, à valoir sur les Budgets de l'exercice 1924, sont ouverts, savoir :

A. — Pour les dépenses ordinaires.

Au Ministère des Finances
pour le service de la
Dette fr. 515,000,000

Au Ministère des Finances
pour les Dotations. . . 3,103,000

BIJLAGE VAN N° 169.

Wetsontwerp houdende toekenning van voorloopige credieten te gelden op de Begrotingen voor het dienstjaar 1924.

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Eersten Minister, Minister van Financiën, en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal, in Onzen naam, door Onzen Eersten Minister, Minister van Financiën, aan de Wetgevende Kamers ter overweging aangeboden worden :

EERSTE ARTIKEL.

Voorloopige credieten, te gelden op de Begrotingen voor het dienstjaar 1924, worden geopend, te weten :

A. — Voor de gewone uitgaven.

Aan het Ministerie van Financiën voor den dienst
der Schuld fr. 515,000,000

Aan het Ministerie van
Financiën voor de Do-
tatiën 3,103,000

Au Ministère de la Justice.	30,238,000	Aan het Ministerie van Justitie	30,238,000
Au Ministère des Affaires Étrangères	6,791,000	Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken .	6,791,000
Au Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène .	12,142,000	Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid .	12,142,000
Au Ministère des Sciences et des Arts	83,688,000	Aan het Ministerie van Wetenschappen en Kunsten	83,688,000
Au Ministère de l'Agriculture et des Travaux publics :		Aan het Ministerie van Landbouw en Openbare Werken :	
1 ^o Pour l'Agriculture .	8,158,000	1 ^o Voor den Landbouw	8,158,000
2 ^o Pour les Travaux publics	23,241,000	2 ^o Voor de Openbare Werken	23,241,000
Au Ministère de l'Industrie et du Travail . .	42,184,000	Aan het Ministerie van Nijverheid en Arbeid .	42,184,000
Au Ministère des Colonies	1,684,000	Aan het Ministerie van Koloniën	1,684,000
Au Ministère de la Défense Nationale	131,232,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging . .	131,232,000
Au Ministère de la Défense Nationale pour la Gendarmerie	15,183,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging voor de Gendarmerie . . .	15,183,000
Au Ministère des Finances.	44,222,000	Aan het Ministerie van Financiën	44,222,000
Au Ministère des Affaires Économiques	417,000	Aan het Ministerie van Oeconomische Zaken .	417,000
Au Ministère des Finances pour les Non-Valeurs et les Remboursements.	95,831,000	Aan het Ministerie van Financiën voor de Onwaarden en Terugbetalingen	95,831,000
B. — Pour les dépenses extraordinaires.		B. — Voor de buitengewone uitgaven.	
Au Ministère de la Justice.	150,000	Aan het Ministerie van Justitie	150,000

Au Ministère des Affaires Étrangères	75,000	Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken	75,000
Au Ministère de l'Inté- rieur et de l'Hygiène	1,162,000	Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid	1,162,000
Au Ministère des Sciences et des Arts	8,410,000	Aan het Ministerie van We- tenschappen en Kun- sten	8,410,000
Au Ministère de l'Agricul- ture et des Travaux publics :		Aan het Ministerie van Landbouw en Openbare Werken :	
1 ^o Pour l'Agriculture	198,000	1 ^o Voor den Landbouw	198,000
2 ^o Pour les Travaux publics	41,710,000	2 ^o Voor de Openbare Werken	41,710,000
Au Ministère de la Défense Nationale	9,047,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging	9,047,000
Au Ministère des Finances	47,140,000	Aan het Ministerie van Financiën	47,140,000
C. — Pour les dépenses recouvrables en exécution des Traités de Paix.		C. — Voor de uitgaven invorderbaar ter uitvoering van de Vredesverdragen.	
Au Ministère des Finances pour le Service de la Dette	212,500,000	Aan het Ministerie van Financiën voor den dienst der Schuld	212,500,000
Au Ministère de la Justice	240,000	Aan het Ministerie van Justitie	240,000
Au Ministère de l'Inté- rieur et de l'Hygiène	1,800,000	Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid	1,800,000
Au Ministère de l'Agricul- ture et des Travaux publics :		Aan het Ministerie van Landbouw en Openbare Werken :	
1 ^o Pour l'Agriculture	1,848,000	1 ^o Voor den Landbouw	1,848,000
2 ^o Pour les Travaux publics	2,738,000	2 ^o Voor de Openbare Werken	2,738,000
Au Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes	62,171,000	Aan het Ministerie van Spoorwegen, Zeewe- zen, Posterijen en Tele- grafen	62,171,000

Au Ministère de la Défense Nationale	56,886,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging	56,886,000
Au Ministère des Finances.	1,937,000	Aan het Ministerie van Financiën	1,937,000
Au Ministère des Affaires Économiques	163,061,000	Aan het Ministerie van Oeconomische Zaken	163,061,000
 D. — Au Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes.		 D. — Aan het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen.	
 1° Pour les dépenses d'exploitation	 746,583,000	 1° Voor de uitgaven van exploitatie.	 746,583,000
2° Pour les dépenses de premier établissement.	84,880,000	2° Voor de uitgaven van oprichting	84,880,000
 E. — Au Ministère de l'Industrie et du Travail.		 E. — Aan het Ministerie van Nijverheid en Arbeid.	
 Pour les dépenses du Ravitaillement	 1,236,000	 Voor de Proviandeerings- uitgaven	 1,236,000

ART. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent pas être affectés à des dépenses ordinaires, extraordinaires et recouvrables nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

Le Gouvernement est autorisé à prélever éventuellement sur les crédits alloués par l'article premier les sommes nécessaires pour payer aux magistrats et à tous agents de l'État dont le traitement est fixé par la loi, l'indemnité représentant le douzième du traitement majoré des allocations familiales et de résidence, accordée aux autres agents.

ART. 2.

Van de bij deze wet verleende voorloopige credieten mag geen gebruik worden gemaakt voor nieuwe gewone, buitengewone en verhaalbare uitgaven die door de Wetgevende Kamers vroeger niet toegestaan werden.

De Regeering wordt gemachtigd gebeurlijk op de credieten, in het eerste artikel uitgetrokken, de noodige sommen aan te rekenen tot betaling, aan de magistraten en alle agenten van den Staat wier wedde bij de wet vastgesteld is, van de vergoeding toegekend aan de andere agenten en gelijk aan één twaalfde der wedde verhoogd met de gezins- en standplaatstoelagen.

ART. 3.

La présente loi sera exécutoire
le 1^{er} avril 1924.

Donné à Bruxelles, le 17 mars 1924.

ART. 3.

Deze wet treedt in werking den
1ⁿ April 1924.

Gegeven te Brussel, den 17ⁿ Maart
1924.

ALBERT.

PAR LE ROI :

*Le Premier Ministre,
Ministre des Finances,*

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Eerste Minister,
Minister van Financiën,*

G. THEUNIS.
